



نرحب بأرائكم وإستفساراتكم  
وشكاويكم على العنوان:

Pour toute vos suggestions, avis et plaintes,  
veuillez nous contacter au :

Adresse : Route nationale n°05, الطريق الوطني رقم 5,  
Bab Ezzouar. باب الزوار العاصمة  
BP 206. Alger. ص.ب. رقم 206  
Tél : 021 24 57 17/ 021 24 30 35 (Poste : 121) رقم الهاتف:  
Fax : 021 24 30 11 رقم الفاكس:  
Portable : 0550 99 98 87 الجوال:

E-mail : federation16@yahoo.fr  
Facebook.com/dzconsommateur  
Site Web : www.fac-dz.org



الرقم الأخضر: 3000 N° Vert :

## Quatrième étape

En Aval de la livraison du Véhicule et de sa Propriété



Le fournisseur du véhicule objet du contrat d'achat est soumis à des obligations pré engagées au sein des accords écrits lors de la commande, et la mise en forme de la transaction à savoir le strict respect de la garantie et des effets qui s'ensuivent pour la prise en charge éventuelle, et dans les cas de la production ou l'existence d'un fait produit dans des circonstances déterminées.

### La Garantie couvre suivant son certificat délivré :

- Tous défauts de construction et vices cachés ou apparents non visible à la réception.
- L'obligation du fournisseur concessionnaire de mettre à disposition du client en service après-vente, la pièce de rechange d'origine et accessoires couvrant la garantie, ces éléments sont assurés par des techniciens qualifiés.

## Pour:

- 1)- Maintenance du véhicule du temps imparti au sein du certificat de garantie.
- 2)- Procéder à des révisions périodiques conditions stipulées sur garantie. Toute immobilisation du véhicule causée par défaut du produit fournisseur, dépassant la durée de 15 jours, un véhicule de remplacement est mis à disposition du client.

## IMPORTANT

- Tout réveil d'éventuel défaut dans le contexte de l'utilisation du véhicule et dans le temps alloué en couverture des garanties, la prise en charge des réparations est assuré par le concessionnaire.
- Ne procéder jamais à la réparation de votre véhicule sous garantie, en dehors du concessionnaire propriétaire de la marque, afin de s'éloigner du risque de perte des garanties appropriées.
- Tout litige pouvant survenir en cas de désaccord lié à la prise en charge de la garantie par le concessionnaire, le distributeur agréé, ou le revendeur est soumis par vos soins à:
  - La direction du commerce de votre wilaya.
  - L'association de protection des consommateurs.
  - La Fédération Algérienne des Consommateurs, un téléphone vert (3000) est en circuit à votre disposition.



AGRÉABLE ESPOIR DE FACILITATION D'ACQUITS DE VOS DROITS

Ce dernier à savoir le contrat mérite avant d'être signé par l'acheteur d'être consulté à travers la répartition des règles assises dans son contenu.

Tous les points des rapports clients/fournisseur doivent être dictés, et mis noir sur blanc et qui sont relatifs aux :

- Caractéristiques techniques détaillées.
- Prix de vente TTC avec éventuellement les remises.
- La forme de garantie et sa durée.
- Le prix relaté sur le bon de commande reste ferme et ne subit aucune révision et reste valide.
- Tout acompte lors de la commande n'excèdera jamais 10% du prix de vente TTC.
- Les délais de livraison sont fixés à la durée de 45 jours. Le délai supplémentaire reste dégagé par écrit entre les parties contractantes lorsque des situations le nécessitent.
- Le non-respect d'une des clauses par le fournisseur, remet en cause l'engagement des parties. Pour se faire et sous huitaine de l'expiration du délai de livraison en accord, le reversement des acomptes reste de fait. Le préjudice peut être évalué au cas par cas.

## Troisième étape

### Réception du Véhicule et Transfert de sa Propriété

Afin d'être protégé contre toute surprise à l'issue de l'opération réception du véhicule, il est primordial de prendre les précautions énumérées ci-après :

- Consulter tous les documents mis à votre disposition, et pour les quels vous avez émarginé, assurances du véhicule nécessairement faisant partie.
- A la lumière du jour au lieu de la livraison, le véhicule doit être-prêt à en user, qu'il soit :
  - Lavé.
  - L'immatriculation provisoire des plaques affichée.
  - L'état externe ne présente aucune anomalie.
  - S'assurer du numéro de série, gravé sur le moteur et de sa similitude avec celui imprimé sur les documents.
- Procéder à la constatation de l'intérieur du véhicule :
  - 1)- Performance des boutons et des options.
  - 2)- Clés, roue de secours, triangle de signalisation.
  - 3)- Niveau de carburant convenable pour une autonomie de 50Km, démarrage du moteur avec l'attention portée aux périphériques s'y attachant en présence d'un agent du fournisseur.

# هام جدا

## نصائح و إرشادات لكل مقبل على شراء سيارة جديدة

### أخي المستهلك أختي المستهلكة

قد تحتاج لسنوات طويلة من الإدخار لتتمكن من شراء سيارة فهي تمثل بالنسبة لك معاملة تجارية جد هامة تتطلب منا جهودا فردية، أو حتى جماعية بإشراك بقية أفراد الأسرة في هذه الصفقة، لذا فإن حسن الاختيار والإلمام بالحقوق والواجبات في مراحل الشراء وبعدها من الضروريات الكبرى .

كما يجب أن تلم بأسس وقواعد الشراء الصحيحة التي تحميك من الخداع والوعود الوهمية والأخطاء المتعمدة أحيانا أو غير المتعمدة، وتجنب أيضا الاختيار الخاطئ الذي يتسبب في خسائر مالية لمعظم الحالات عند الرغبة في التبدل أو التراجع عن عملية الشراء بعد دفع مبلغ التسبيق.

وهذه بعض الإرشادات حتى تتفادى المفاجآت الغير سارة.

### قبل شراء السيارة

- لا تتسرع في الاختيار، خذ الوقت الكافي لدراسة البطاقات الفنية للسيارات بما يتماشى مع رغباتك، احتياجاتك، وقدراتك المادية
- اسأل أولي الاختصاص والخبرة أو من ائتمنى نوعا من نوع السيارة التي تريد شراءها عن رأيها فيها
- قارن نوع السيارة التي تريد شراءها بسيارات أخرى، فقد تجد نفس المواصفات التي تريدها و بسعر أقل
- لا تتردد بطلب إجراء اختبار القيادة، إن لم يسبق لك اقتناء نفس النوع من السيارة، للتأكد من ملاءمتها توقعاتك واحتياجاتك
- الإضافية على الضروريات اختر سيارة تتوفر فيها عناصر الأمن والسلامة الحديثة و لا تفصل الكماليات والعناصر
- استغل نهاية السنة أو المعارض لشراء سيارتك، ففي هذه الفترات قد تجد مهمة
- تأكد أن للوكيل مراكز صيانة قريبة من مقر سكنك، ليوفر لك خدمة ما بعد البيع في مستوى تطلعاتك

### شراء السيارة و توقيع العقد

- رسم عملية الشراء بعقد بيع، واحتفظ بنسخة أصلية منه.
- تأكد من الأمور التالية قبل التوقيع على أي موافقة و قبل دفع التسبيق (إن طلبه الوكيل منك):
- رسم عملية الشراء بعقد بيع، و احتفظ بنسخة أصلية منه.
- تأكد من الأمور التالية قبل التوقيع على أي موافقة و قبل دفع التسبيق (إن طلبه الوكيل منك):
- أن يكون تاريخ الإستلام على لبعد.
- أن يحرر السعر بإحتساب كل الرسوم و يحتوي، عند الإقتضاء، على التخفيضات و الإقتطاعات و الإنتقاصات الممنوحة.
- أن تكون شروط الضمان الفني للسيارة مبنية على العقد.
- أن تركز العروض الخاصة مفصلة على العقد، و إن تعذر ذلك، أن تكون كتابية على حدى، مع وضع الختم.

- في إطار تحفيظات البيع وإن عرض عليك تأمين شامل ضد الحوادث تحرى عن مدته و شروطه و ماذا يغطي من أخطار.

- أعلم أن سعر البيع المبين في سند الطلبية الخاص بالسيارة ثابت و غير قابل للتعديل و التحيين خلال مدة صلاحية الطلبية.
- في حالة طلب الوكيل دفع تسبيق عند تحرير الطلبية، لا يمكن أن تتجاوز قيمته 10% من سعر البيع مع إحتساب كل الرسوم.
- لا يمكن أن يتجاوز أجل تسليم السيارة المطلوبة مدة خمسة و أربعين 45 يوما. غير أنه، يمكن تمديد هذه المدة باتفاق مشترك بين الطرفين على أساس وثيقة مكتوبة.

- يلتزم الوكيل في حالة عدم إحترام شروط الطلبية أو أجل التسليم، في أجل مدته ثمان أيام، وذلك ابتداء من تاريخ نهاية مدة التسليم، بناء على إختيار من الزبون، إما إستبدال السيارة و إما إعادة دفع التسبيق للزبون أو المبلغ الإجمالي المدفوع و هذا بعض النضر عن التعويضات التي يلزم بها الوكيل لعدم وفائه لالتزاماته.

### إستلام السيارة

- إستلم السيارة في ضوء النهار حتى تتمكن من فحصها جيدا.
- تأكد من وجود السيارة جاهزة و مغسولة في المكان المخصص للتسليم.
- تأكد من مطابقة الرقم التسلسلي وكذا لوحة الترقيم للسيارة مع الرقم المبين على البطاقة الصفراء.
- عند استلام السيارة تأكد بدقة من أن المواصفات التقنية والاختيارات الخاصة بالسيارة مطابقة لموضوع الطلبية.
- تأكد من خلو السيارة من أية أضرار خارجية أو داخلية مع تفقد الإطار الاحتياطي و لوازمه.
- إستلم السيارة بمجمل المفاتيح و مثلث التحذير.
- شغل محرك السيارة و جرب كافة الأجهزة بما فيها المكيف، قارئ الأقراص و الراديو.....الخ.
- تأكد من وجود كافة الأوراق الخاصة بالسيارة و أن تكون جميع المعلومات صحيحة.
- تأكد من أن السيارة مزودة بكمية من الوقود تسمح لها بالسير لمسافة خمسين (50) كيلومترا على الأقل.
- جرب سيارتك لمسافة قصيرة قبل الخروج من مكان التسليم.

### خدمة ما بعد البيع

- \* الوكيل ملزم بأن يوفر للزبون الضمان القانوني الخاص بالسيارة المسلمة يغطي الضمان، على الخصوص، نقائص التصنيع والعيوب الظاهرة أو الخفية و كذا استبدال قطع الغيار واللوازم غير الصالحة للاستعمال.
- \* الوكيل والموزع المعتمد ومعيد البيع المعتمد، ملزمون بتوفير قطع الغيار واللوازم الأصلية للتكفل بالضمان و تادية خدمة ما بعد البيع و المتعلقة بالسيارات الجديدة التي قاموا ببيعها.
- \* يجب أن تبين شروط التكفل بالضمان صراحة في شهادة الضمان و التي يجب تسليمها للزبون عند تسليم السيارة.
- \* يخص الضمان ، حسب طلب الزبون ،مدة تساوي أو تفوق أربعة وعشرين (24) شهرا أو مسافة تساوي 50.000 كيلومتر بالنسبة للسيارات السياحية و 100.000 كيلومتر بالنسبة للسيارات النفعية و الثقيلة.
- \* يقدم الوكيل الضمان للزبون بدون دفع تكاليف إضافية
- \* يلزم الوكيل بضمان تادية خدمة ما بعد البيع للسيارات المبيعة و ذلك عن طريق مستخدمين يتمتعون بالمؤهلات التقنية و المهنية المطلوبة.

### الآتية الخدمات البيع على الخصوص بعد ما خدمة تتضمن

- المراجعات الدورية التي يغطيها الضمان.
- صيانة السيارات.
- بيع قطع الغيار واللوازم الأصلية.
- في حالة توقف السيارة لمدة تفوق خمسة عشر (15) يوما، فإن الوكيل ملزم بأن يضع تحت تصرف الزبون سيارة بديلة.
- كل عطل يظهر في السيارة أثناء فترة الضمان من مسؤولية الوكيل، إصلاحه على عاتقه بالمجان ، و عليه، لا تقم بفحص و إصلاح سيارتك في مركز خدمة أو ورشة غير معتمدة حتى لا تفقد حق الضمان.
- وفي حالة وجود نزاع مع الوكيل، الموزع المعتمد أو معيد البيع المعتمد، اتصل بمديرية التجارة، أو جمعية حماية المستهلك المتواجدة على مستوى ولايتك، أو بالفدرالية الجزائرية للمستهلكين.

### المرجع

مرسوم تنفيذي رقم 390.07 الصادر في 12 ديسمبر 2007 المتعلق بنشاط بيع لسيارات الجديدة.  
مرسوم تنفيذي رقم 266.90 الصادر في 15 سبتمبر 1990 و المتعلق بضمان المنتجات و الخدمات

## CONSEILS ACHAT-VÉHICULE



La voiture devient un instrument à double effet, c'est un élément qui permet le déplacement pour le travail et pour le loisir. (Deux temps deux mouvements).

Elle revêt donc une importance vitale lors de son achat, puisque l'on met des intérêts bien supérieurs qu'on a épargnés et dont l'implication de toute une famille s'y trouve manifestée, pour la plus grande partie des citoyens.

De ce fait, il reste important de suivre des recommandations pour être au rendez-vous du juste choix au juste prix, afin d'éviter tout vice caché ou erreur d'achat en épargnant tout regret.

### Première étape

#### En Amont de la Décision d'Achat d'un Véhicule

Par rapport à l'expérience de vos proches et de certains utilisateurs, votre choix est théoriquement orienté, mais sur site votre choix initial se trouve influencé par l'exposition des différents produits de marques variées, dans ce cas précis :

-Remettre en valeur réelle vos capacités financières pour un choix qui sera fixé sur un produit donné.

-Se prémunir contre les publicités, s'intéresser plutôt à ce qu'elles proposent comme avantages techniques fiables en les comparant avec d'autres marques en s'appuyant sur les éléments nécessaires présentés sans favoriser les éléments supplémentaires.

-Prenez le temps de comparer toutes les données de chaque type de véhicule en établissant une matrice personnel de choix de toutes les spécificités présentées dans la fiche technique en procédant par élimination des points négatifs, pour s'assurer de la bonne fixation sur le produit le mieux garni en avantages.

-Programmer votre disponibilité d'achat à l'occasion des expositions en foire, cela représente une opportunité favorable d'orientation de choix en présence physique de toutes les modèles, et en plus vous gagnerez sur les réductions, en s'assurant de la meilleure représentation des marques sur votre territoire.

### Deuxième étape

#### Prise de Décision d'Achat d'un Véhicule

Tout achat de véhicule est obligatoirement couvert par un contrat déterminant les clauses juridiques à responsabilité civile couvrant les engagements du fournisseur et les droits de l'utilisateur, acheteur.